

**PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS**

Lisez attentivement ce manuel et suivez scrupuleusement ses instructions. Conservez-le pour toute consultation ultérieure. Avant de connecter le potentiomètre à un amplificateur, assurez-vous que ce dernier est éteint : la tension présente sur les bornes de connexion pourrait être dangereuse. N'ouvrez pas l'appareil, ne le démontez pas et n'essayez pas d'en altérer les composants internes. Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation en extérieur. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de court-circuit, ne l'exposez pas à la pluie, à l'humidité ou à des températures excessivement élevées. Ne laissez pas d'eau, de liquides inflammables ou d'objets métalliques pénétrer dans l'appareil. En cas de problème, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil ; n'essayez pas de le réparer vous-même ; contactez un centre de service agréé. Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

Lea y siga atentamente las instrucciones de este manual y consérvelo para futuras consultas. Antes de conectar el control de volumen a un amplificador, asegúrese de que esté apagado: la tensión presente en los terminales de conexión podría ser peligrosa. No abra el producto, no lo desmonte e no tente adulterar o seu interior. Este producto no es apto para uso en exteriores. Para evitar el riesgo de incendio o cortocircuito, no lo exponga a la lluvia, la humedad ni a temperaturas excesivamente altas. No permita que entre agua, líquidos inflamables ni objetos metálicos en el producto. Si experimenta algún problema, deje de usarlo inmediatamente; no intente reparar el aparato usted mismo; póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

PRECAUÇÕES E AVISOS

Leia e siga atentamente as instruções deste manual e guarde-o para futuras consultas. Antes de ligar o controlo de volume a um amplificador, certifique-se de que o amplificador está desligado: a tensão presente nos terminais de ligação pode ser perigosa. Não abra o produto, não o desmonte e não tente adulterar o seu interior. Este produto não é adequado para utilização no exterior. Para evitar o risco de incêndio ou curto-circuito, não o exponha à chuva, humidade ou temperaturas excessivamente elevadas. Não permita a entrada de água, líquidos inflamáveis ou objetos metálicos no produto. Se tiver algum problema, interrompa imediatamente a utilização; não tente reparar o aparelho por conta própria; contacte uma assistência técnica autorizada. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE

Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Lautstärkereglers an einen Verstärker, dass dieser ausgeschaltet ist: Die Spannung an den Anschlussklemmen kann gefährlich sein. Öffnen Sie das Produkt nicht, zerlegen Sie es nicht und versuchen Sie nicht, im Inneren zu manipulieren. Dieses Produkt ist nicht für den Außenbereich geeignet. Um Brand- oder Kurzschlussgefahr zu vermeiden, setzen Sie es weder Regen noch Feuchtigkeit oder extrem hohen Temperaturen aus. Achten Sie darauf, dass kein Wasser, keine brennbaren Flüssigkeiten und keine Metallgegenstände in das Produkt gelangen. Sollten Probleme auftreten, stellen Sie die Nutzung sofort ein. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OSTRZEŻENIA

Przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj zgodnie z nią. Zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości. Przed podłączeniem regulatora głośności do wzmacniacza upewnij się, że wzmacniacz jest wyłączony: napięcie obecne na zaciskach przyłączeniowych może być niebezpieczne. Nie otwieraj produktu, nie rozmontowuj go ani nie próbuj manipulować jego wnętrzem. Produkt nie nadaje się do użytku na zewnątrz. Aby uniknąć ryzyka pożaru lub zwarcia, nie wystawiaj go na działanie deszczu, wilgoci ani nadmierne wysokich temperatur. Nie dopuszczaj do przedostania się wody, łatwopalnych cieczy ani metalowych przedmiotów do wnętrza produktu. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów natychmiast przerwij użytkowanie; nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia; skontaktuj się z autoryzowanym serwisem. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Πριν συνδέσετε το χειριστήριο έντασης ήχου σε έναν ενισχυτή, βεβαιωθείτε ότι ο ενισχυτής είναι απενεργοποιημένος: η τάση που υπάρχει στους ακροδέκτες σύνδεσης μπορεί να είναι επικίνδυνη. Μην ανοίγετε το προϊόν, μην το αποσυναρμολογείτε και μην επιχειρείτε να παραβιάσετε το εσωτερικό του. Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή βραχυκυκλώματος, μην το εκθέτετε σε βροχή, υγρασία ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες. Μην αφήνετε νερό, εύφλεκτα υγρά ή μεταλλικά αντικείμενα να εισέλθουν στο προϊόν. Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα, διακόψτε αμέσως τη χρήση. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

OPATRENIA A UPOZORNENIA

Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny v tejto príručke a uschovajte si ju pre budúce použitie. Pred pripojením ovládača hlasitosti k zosilňovaču sa uistite, že je zosilňovač vypnutý: napätie na pripojovacích svorkách môže byť nebezpečné. Neotvárajte výrobok, nerozoberajte ho ani sa nepokúšajte manipulovať s jeho vnútrom. Tento výrobok nie je vhodný na vonkajšie použitie. Aby ste predišli riziku požiaru alebo skratu, nevystavujte ho dažďu, vlhkosti ani nadmerne vysokým teplotám. Nedovoľte, aby sa do výrobku dostala voda, horľavé kvapaliny alebo kovové predmety. Ak sa vyskytnú akékoľvek problémy, okamžite ho prestaňte používať; nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami; kontaktujte autorizované servisné stredisko. Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí.

PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPOZORILA

Natančno preberite in upoštevajte navodila v tem priročniku ter ga shranite za poznejšo uporabo. Preden priključite regulator glasnosti na ojačevalnik, se prepričajte, da je ojačevalnik izklopljen: napetost na priključnih priključkih je lahko nevarna. Izdelka ne odpirajte, ne razstavljajte in ne poskušajte posegati v njegovo notranjost. Ta izdelek ni primeren za uporabo na prostem. Da bi se izognili nevarnosti požara ali kratkega stika, ga ne izpostavljajte dežju, vlagi ali previsokim temperaturam. Ne dovolite, da voda, zapaljive tekočine ali metalni predmeti udu v proizvod. Ako naidete na bilo kakve probleme, odmah prenehajte uporabljati; naprave ne poskušajte popraviti sami; obrnite se na pooblaščen servisni center. Napravo hranite izven dosega otrok.

ΜΠΕΡΕ ΟΠΡΕΖΑ Ι ΟΠΟΖΟΡΕΝΙΑ

Pažljivo pročítajte i sljedite upute u ovom priručniku te ga sačuvajte za buduću upotrebu. Prije spajanja regulatora glasnoće na pojačalo, provjerite je li pojačalo isključeno: napon prisutan na priključnim terminalima može biti opasan. Nemojte otvarati proizvod, rastavljati ga ili pokušavati dirati njegovu unutrašnjost. Ovaj proizvod nije prikladan za vanjsku upotrebu. Kako biste izbjegli rizik od požara ili kratkog spoja, nemojte ga izlagati kiši, vlazi ili pretjerano visokim temperaturama. Ne dopustite da voda, zapaljive tekućine ili metalni predmeti uđu u proizvod. Ako nađete na bilo kakve probleme, odmah prekinite s korištenjem; ne pokušajte sami popraviti uređaj; obratite se ovlaštenom servisnom centru. Uređaj držite izvan dohvata djece.

VAROTOIMENPITEET JA VAROITUKSET

Lue ja noudata tämän käyttöohjeen ohjeita huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Ennen kuin kytket äänenvoimakkuuden säätimen vahvistimeen, varmista, että vahvistin on sammutettu: liitäntäliittimissä oleva jännite voi olla vaarallinen. Älä avaa tuotetta, pura sitä tai yritä kästellä sen sisäosia. Tämä tuote ei sovellu ulkokäyttöön. Tulipalon tai oikosulun välttämiseksi älä altista sitä sateelle, kosteudelle tai liian korkealle lämpötilalle. Älä anna veden, sytytysten nesteiden tai metalliesineiden päästä tuotteeseen. Jos ilmenee ongelmia, lopeta käyttö välittömästi; älä yritä korjata laitetta itse; ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Figyelmesen olvassa el és kövesse a kézikönyvben található utasításokat, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából. Mielőtt a hangerőszabályzót az erősítőhöz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy az erősítő ki van kapcsolva: a csatlakozásokon lévő feszültség veszélyes lehet. Ne nyissa ki a terméket, ne szerelje szét, és ne próbálja meg a belsejét megváltoztatni. Ez a termék nem alkalmas kültéri használatra. A tűz vagy rövidzárlat elkerülése érdekében ne tegye ki esőnek, páratartalommak vagy túlzottan magas hőmérsékletnek. Ne engedje, hogy víz, gyúlékony folyadékok vagy fémtárgyak kerüljenek a termékbe. Ha bármilyen problémát tapasztal, azonnal hagyja abba a használatát; ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket; forduljon hivatalos szervizközponthoz. Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.

PRECAUȚII ȘI AVERTIZĂRI

Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile din acest manual și păstrați-l pentru referințe ulterioare. Înainte de a conecta controlul volumului la un amplificator, asigurați-vă că amplificatorul este oprit: tensiunea prezentă pe bornele de conectare ar putea fi periculoasă. Nu deschideți produsul, nu îl dezamblați și nu încercați să modificați interiorul său. Acest produs nu este potrivit pentru utilizare în exterior. Pentru a evita riscul de incendiu sau scurtcircuit, nu îl expuneți la ploaie, umiditate sau temperaturi excesiv de ridicate. Nu permiteți pătrunderea apei, lichidelor inflamabile sau obiectelor metalice în produs. Dacă întâmpinați probleme, întrerupeți imediat utilizarea; nu încercați să reparați singur aparatul; contactați un centru de service autorizat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour consulter les conditions de garantie détaillées et pour toute demande d'assistance technique, veuillez scanner ce code QR.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Para consultar las condiciones detalladas de la garantía y realizar solicitudes de servicio técnico, escanee este código QR.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obter informações detalhadas sobre as condições de garantia e para pedidos de assistência técnica, digitalize este código QR.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für detaillierte Garantiebedingungen und technische Serviceanfragen scannen Sie bitte diesen QR-Code.

WARUNKI GWARANCJI

Aby zapoznać się ze szczegółowymi warunkami gwarancji i zgłosić potrzebę serwisu technicznego, zeskanuj ten kod QR.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για λεπτομερείς όρους εγγύησης και για αιτήματα τεχνικής εξυπηρέτησης, σαρώστε αυτόν τον κωδικό QR.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Podrobné záručné podmienky a požiadavky na technický servis nájdete naskenovaním tohto QR kódu.

GARANCIAJSKI POGOJI

Za podrobne garancijske pogoje in zahteve za tehnično storitev skenirajte to kodo QR.

UVJETI JAMSTVA

Za detaljne uvjete jamstva i zahtjeve za tehničku uslugu skenirajte ovaj QR kod.

TAKUU EHDOT

Yksityiskohtaiset takuuehdot ja tekniset huoltopyynnöt löytyvät skannaamalla tämä QR-koodi.

GARANCIALIS FELTÉTELEK

A részletes garanciafeltételekért és a műszaki szervizigénylésekért kérjük, olvassa be ezt a QR-kódot.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Pentru condiții detaliate de garanție și pentru solicitări de service tehnic, vă rugăm să scanați acest cod QR.

Scan here



Introduzione

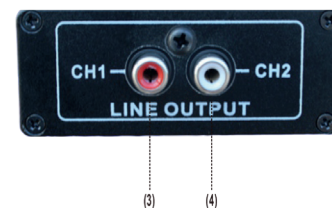
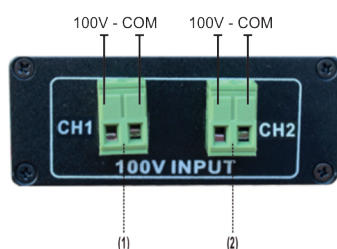
Ci complimentiamo vivamente per l'acquisto di questo prodotto che vi permetterà di ampliare i vostri impianti di filodiffusione convertendo un segnale 100V in segnale "Line" tramite RCA standard. Sfruttando i 2 soli fili provenienti da un amplificatore 100V, potrete trasportare il segnale audio ad un secondo amplificatore senza nessun tipo di alimentatore ma semplicemente sfruttando la potenza del segnale stesso.

Precauzioni ed avvertenze

Leggete e seguite scrupolosamente le istruzioni riportate su questo manuale e conservatele per consultazioni future. **Prima di collegare il regolatore di volume a un amplificatore controllate che quest'ultimo sia spento: la tensione presente sui morsetti di collegamento potrebbe essere pericolosa.** Non aprite il prodotto, non smontatelo e non cercate di intervenire al suo interno. Questo prodotto non è adatto ad usi esterni. Per evitare il rischio di incendi o cortocircuiti non esponetelo alla pioggia, all'umidità o a temperature troppo elevate. Evitate che nel prodotto entrino acqua, liquidi infiammabili o oggetti metallici. In caso di problemi di funzionamento, interrompete l'uso immediatamente; non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

Istruzioni per i collegamenti

- Utilizzate i connettori Phoenix per inserire nel convertitore i due fili COM e 100V(1) del canale CH1 e i due fili COM e 100V(2) del canale CH2.
- Collegate il cavo munito di connettori RCA alle relative prese del convertitore e quindi assegnate il segnale in uscita ad un mixer o amplificatore. I 2 connettori RCA consegnano rispettivamente i canali audio CH1(3) e CH2(4).



Introduction

Congratulations for purchasing this product, which will allow you to expand your P.A. systems, converting a 100V signal into a "Line" signal through standard RCA. By using just two wires coming from a 100V amplifier, you can send the audio signal to a further amplifier, without any kind of adaptor, but just by exploiting the power of the signal itself.

Cautions and warnings

Read and follow carefully the instructions in this manual and keep them for future reference. **Before connecting the volume control to an amplifier, make sure the amplifier is turned off: the voltage present on the connection terminals could be dangerous.** Do not open the product, do not disassemble and do not try to operate inside it. This product is not suitable for outdoor use. To avoid the risk of fire or short circuits don't expose it to rain, humidity or high temperatures. Do not allow water, flammable liquids or metal objects to enter the product.

In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center.

Keep the fixture out of reach of children.

Instructions for connections

- Use the Phoenix connectors to insert into the converter the two wires COM and 100V(1) of channel CH1 and the two wires COM and 100V(2) of channel CH2.
- Connect the cable endowed with RCA connectors to the corresponding sockets of the converter and then send the output signal to a mixer or to an amplifier. The 2 RCA connectors are matched with audio channels CH1(3) and CH2(4).



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)". Questo simbolo indica che il prodotto e i suoi accessori elettronici non devono essere smaltiti insieme agli altri rifiuti domestici. Una corretta raccolta differenziata delle apparecchiature contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

The CE mark indicates that this product complies with the essential applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)". This symbol indicates that the product and its electronic accessories must not be disposed of with other household waste. Correct separate collection of equipment helps to avoid possible negative effects on the environment and health.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee. La garanzia non ha più alcun effetto se l'apparecchio viene manomesso o utilizzato in modo inappropriato. Per consultare le condizioni di garanzia e per la procedura di assistenza scannerizzate questo codice QR.

WARRANTY CONDITIONS

The product is covered by warranty according to current European regulations. The warranty is no longer valid if the device is tampered with or used inappropriately. For detailed warranty conditions and for technical service requests please scan this QR code.



Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

Specifiche tecniche / Technical specifications

Segnale in ingresso / Input signal	100V
Segnale in uscita / Output signal	Line
Connettori / Connectors	Phoenix / RCA
Materiale/ material	Aluminium
Dimensioni / Dimensions	136 x 30 x 80mm
Peso / Weight	0,45 Kg

PRODOTTO DA / PRODUCED BY:

KARMA ITALIANA Srl
Via Gozzano 38/bis
21052 Busto Arsizio (VA)
www.karmaitaliana.it



www.glemm.eu
Made in P.R.C.